

Un enfant, un arbre - Pour s'épanouir ensemble

Le programme d'embellissement de retour



La Ville de Beresford et son comité d'environnement et d'embellissement présentent de nouveau cette année un programme offrant un arbre par nouveau-né ou enfant adopté de notre belle ville! Ce programme est offert en partenariat avec l'entreprise Pelouse Brunswick de Beresford.

La naissance ou l'adoption d'un enfant est un grand événement dans la vie de toute famille. Ce petit être vient enrichir sa famille et se joint, par le fait même, à notre communauté. À l'image d'un arbre, un enfant grandit et s'épanouit, les deux font profiter leur entourage de leur présence.

Que l'arbre soit planté sur le terrain familial ou dans l'un des parcs de la Ville de Beresford, celui-ci grandira, prospéra et agrémentera notre communauté pour de nombreuses années, à l'image de l'enfant auquel il est associé.

Le programme est présentement ouvert pour les enfants nés ou adoptés en 2021 et évidemment pour tous ceux à venir en 2022. Les résidents intéressés peuvent remplir et soumettre le formulaire sur notre site web selon les instructions.

Visitez notre site web au www.beresford.ca pour tous les détails! ☐

La ville de Beresford

A tree, a child - To grow together

The beautification program is back

UNE NAISSANCE, UN ARBRE
POUR S'ÉPANOUIR ENSEMBLE
A TREE, A CHILD - TO GROW TOGETHER

En partenariat avec :
In partnership with:

PELOUSE
BRUNSWICK
LAWN & LANDSCAPING



The Town of Beresford and its Environment and Beautification Committee are again presenting a program that will offer one tree per new born or adopted child from our town!

This program is offered in partnership with Pelouse Brunswick, a company established in Beresford.

The birth or the adoption of a child is a major life event for any family. This new being will enrich its family and join our community. Like a tree, this child will grow and flourish; both will enliven our lives through their presence.

Whether it be planted on family land or in one of the Town's park, the tree will grow, prosper and embellish our community for many years, in the image of the child it is associated with.

The program is currently taking applications for children born or adopted in 2021 and is open to those who will be born in 2022. Interested residents must fill out and submit the application form.

Please visit our website at www.beresford.ca for all details. ☐

Town of Beresford

EMPLOYEE PRICING ON MOST 2021 CROSSOVERS 547-0707	2021 EQUINOX TRUE NORTH SPORT	GET 0.99% FOR UP TO 84 MONTHS FINANCING PLUS GET UP TO \$2 105 IN TOTAL PRICE ADJUSTMENTS (MSRP \$36 288)		2021 TRAILBLAZER LT LEASE FROM \$150 BI-WEEKLY THAT'S LIKE: \$75 FOR 48 MONTHS WITH \$1 495 DOWN PAYMENT INCLUDES UP TO \$1 367 IN TOTAL PRICE ADJUSTMENTS (MSRP \$28 098)		2021 SILVERADO CUSTOM TURBO CREW CAB	GET 0.99% FOR UP TO 72 MONTHS FINANCING
							
1870, ave St-Peter, Bathurst		LOUNSBURY AUTOMOTIVE					

Venez patiner les mercredis



Il y a du patinage libre gratuit tous les mercredis de 15 h à 16 h au Centre Réal-Boudreau.

Règlements COVID-19 conformément aux règlements provinciaux

- Toutes les personnes de 12 ans et plus doivent présenter leur passeport vaccinal ou une preuve d'exemption.
- Tous les patineurs doivent porter un masque en tout temps, même sur la glace.

Règlements généraux

- TOUS les participants DOIVENT PORTER un CASQUE PROTÉCTEUR approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA).
- Les parents de patineurs d'âge préscolaire qui ne sont pas à l'aise avec des patins peuvent embarquer sur la glace avec des souliers propres et doivent aussi porter un casque protecteur approuvé CSA.
- Les écouteurs ne sont pas permis durant les sessions de patinage libre.
- Aucune brutalité ne sera tolérée.

Bon patinage! ☐

Come skate on Wednesdays

There is free public skating every Wednesday from 3 p.m. to 4 p.m. at Réal-Boudreau Center.

COVID-19 rules according to provincial requirements

- Everyone 12 years and over must show proof of vaccination or proof of medical exemption.
- Wearing a mask is required at all times, ven on the ice.

General Rules

- ALL participants MUST WEAR a Canadian Standards Association (CSA) approved protective HELMET for ice sports.
- Adults accompanying pre-schoolers who are not comfortable with skates may access the ice with clean shoes and must also wear a CSA approved helmet.
- Headphones are not permitted during free skating sessions.
- No roughness will be tolerated.

Happy skating! ☐

Jour de l'Action de grâce

Veillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le lundi 11 octobre en raison du jour de l'Action de grâce. ☐

Thanksgiving Day

Please note that the municipal office will be closed Monday, October 11 for Thanksgiving Day. ☐

StHubert Express



HEURES D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS 11 h à 20 h

Information : 548-1103

www.st-hubert.com



Bonne fête de l'Action de grâce!

Happy Thanksgiving!

Bloc-notes de gilles



J'aime la musique

La musique dans nos vies est devenue comme notre bouffe... hétéroclite... de toutes les saveurs, de tous les pays, de toutes les cultures... on n'en finit plus de s'étonner de tous ce qu'on peut manger et de tous ce qu'on peut écouter. Tu ne penses pas?

Ma mère nous racontait que lorsqu'elle était jeune elle avait assisté à l'ouverture du premier restaurant italien à Montréal, dans les années 40, c'était le Montreal Spaghetti House. Moi-même, j'ai découvert le premier restaurant chinois dans les années 60. C'était du révolutionnaire par rapport au pâté chinois et au steak de bologne qu'on mangeait à la maison.

Aujourd'hui, le monde entier peut nous arriver dans notre assiette! Prendriez-vous de la Tarentule frite du Cambodge ou du Jus d'œil de mouton de Mongolie, de la graisse de baleine du Groenland ou des pattes de poulet de Chine? Que dire du fromage aux larves de mouche ou tout simplement des larves de fourmis du Mexique? Bon appétit.

La bouffe comme la musique a bien changé. Si ma grand-mère s'émerveillait devant les valse de Strauss, ma mère swinguait avec le fox-trot, le twist et les danses sud-américaines qui nous amenaient des déhanchements inconnus jusqu'alors.

Aujourd'hui, le country, le Hip-Hop, le Rap, le Rock, le Jazz puis le Soul partagent leur haut-parleur avec le métal, le punk, le Rythm & Blues, le Reggae, l'électro et toutes les autres variantes (comme des virus) où on retrouve du pop-rock, du jazz fusion, du n'importe quoi avec de belles images puisqu'on met des clips en illustration aux paroles qu'on comprend parfois difficilement ou qu'on ne comprend tout simplement pas. Mais la musique est bonne tout de même.

Tout ça pour dire qu'on évolue. On progresse. Si autrefois on achetait un disque (un record disait-on) ou on écoutait la radio pour la musique, c'est maintenant les Google Hub et autres de ce monde qui diffusent du Spotify... qui permettaient en 2020 à Bad Bunny et son Trap latino reggaeton d'être le plus écouté dans le monde entier. Autres mœurs, autres temps!

InfoBeresford, un outil pour ne rien manquer!

La Ville de Beresford possède un outil afin d'aider ses citoyens à demeurer connecté sur les événements importants se déroulant dans la ville et pour recevoir les annonces urgentes liées à la sécurité ou aux services publics.

Les bris d'eau, les changements à l'horaire de collecte des déchets solides ou bien le bulletin communautaire sont des exemples de communication qu'il est possible de recevoir avec InfoBeresford.

Le système InfoBeresford permet de recevoir des messages par appel téléphonique, par message texte (SMS) ou par courriel, selon vos choix.

Pour recevoir ces alertes, les personnes intéressées doivent s'abonner au système à l'aide de ce lien : <https://tinyurl.com/5fmzpuv5> ou encore en contactant la ville au 542-2727.

Des messages concernant ces sujets seront envoyés :

- Mesures d'urgence - obligatoire avec toute inscription (Message texte, vocal et courriel)
- Eau et Égouts (Message texte, vocal et courriel)
- Services publics (Message texte, vocal et courriel)
- Bulletin communautaire - Écho (courriel seulement) ☐



InfoBeresford, a communication tool to be in the know!

The Town of Beresford has access to a tool to help its citizens access information on important events happening in town or to know about urgent notifications related to emergencies or public services.

Water breaks, change in the refuse collection schedule or the Town's newsletter are examples of messages that will be sent.

InfoBeresford will send messages via voice calls, text messages or by email.

▲ La Ville de Beresford expédiait une Lettre d'appui à Sentiers verts Chaleur pour le projet de la piste cyclable reliant Bathurst à Bertrand dans la Péninsule acadienne.

▲ Nos élus apprenaient que la compagnie minière DeepRock Minerals était récemment devenue titulaire d'options de claims miniers et qu'elle entreprendrait probablement des travaux d'exploration sur l'ancien dépotoir situé à Sormany, appartenant à la ville de Beresford.

▲ Une lettre d'appui était émise par la Ville pour supporter la demande de financement de Huron Clean Energy auprès de La Banque de l'infrastructure du Canada (BIC) pour la phase 1 de leur projet de construction d'une usine capable de produire 2000 barils/jour de carburants propres.

▲ Les élus de la municipalité décidaient d'appuyer la Semaine nationale de la sécurité ferroviaire, qui se déroule du 20 au 26 septembre 2021.

▲ Par décision du conseil municipal, le port du casque protecteur est obligatoire pour les utilisateurs de la patinoire de l'aréna.

▲ À Beresford on reconnaît le 30 septembre comme Jour férié et payé pour les employés de la ville de Beresford incluant les employés non syndiqués.

▲ Le Comité des aînés MADA a reçu 2 500 \$ pour l'embauche d'un coach d'entraînement pour les utilisateurs du parc d'exercice des aînés situé près du Centre Rodolphe-Boudreau. La personne embauchée est Danie Haché-LeBlanc, propriétaire du centre d'entraînement Énergie Fit.

▲ Les pompiers volontaires répondaient à trois appels en août. On apprenait également que trois pompiers avaient suivi une formation à Miramichi intitulée « Comment gérer une scène d'incendie ». Les rencontres hebdomadaires de la brigade sont recommencées tous les lundis.

▲ Nos élus acceptaient le dépôt du plan d'adaptation aux changements climatiques de la ville de Beresford et ils en feront l'étude d'ici le 31 décembre 2021.

▲ Huit permis de construction étaient émis en juillet 2021 pour un total de 805 000 \$, alors que 10 permis étaient émis en août 2021 pour une somme totale de 139 000 \$.

▲ Le maire, Edgar Aubé, informait les membres du conseil et le public que la collecte des déchets dangereux aura lieu le samedi 2 octobre prochain entre 9 h et 15 h au Sportek de Beresford.

▲ Aussi, le maire informait le conseil de nominations à divers comités de la ville : Bruno Poirier au Comité des Bassins versants de la Baie des Chaleurs, au Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques et au comité de la Bibliothèque publique Mgr-Robichaud; et Anne Bard-Lavigne au Comité du développement culturel.

▲ La Ville demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter 923 000 \$ pour une durée maximale de 20 ans pour servir Projet d'égout de Robertville.

▲ La prochaine réunion ordinaire aura lieu exceptionnellement le mardi 12 octobre 2021 à 18 h 30. ☐

To receive the alerts, users must subscribe to the system at this link: <https://tinyurl.com/j9n2uaws> or by calling the town at 542-2727.

Messages about those topics will be sent:

- Urgent - Messages about emergency measures - mandatory with all subscriptions (emails, text and vocal messages)
- Water and sewer (emails, text and vocal messages)
- Public services (emails, text and vocal messages)
- Community newsletter - Écho (email only) ☐



Personnes Ressources

Alcooliques anonymes (AA) Robert F. 783-2421	Club VTT / ATV Chaleur 546-5469/ 480-0174
Assoc. du baseball mineur (Minor Baseball Association) Chris Flann 655-7499	Club de soccer Chaleur 549-1029
Assoc. du Hockey mineur Baie des Chaleurs (Minor Hockey Association) Lee Benoit 227-3866	Comité de repas chauds Croix Rouge Service ménager 24 h 1-800-588-4881 Service d'urgence 24 h 1-800-222-9597
Assoc. Ringuette Chaleur (Ringette Association) James Rossignol 783-8866	Cuisine populaire Rénald Cloutier 542-9117
Assoc. Sportive de Beresford (Sports Association) Edgar Aubé 542-1500 542-9092	L'Écomarché régional de Beresford 542-2727
Bibliothèque publique Mgr. Robichaud (Library) Julia Maury 542-2704	Église de Beresford - (Catholic Church) Paroisse St-Nom-de-Jésus Père Maurice Frenette 783-2247
Carnaval du Siffleux (Winter Carnival) 542-2727	Filles d'Isabelle Cercle 1365 (Women's Circle - 1365) Mona Boudreau 546-2135
Carrefour Étudiant (French school - Kindergarten to grade 8) René Doucet 542-2602	Hockey féminin senior (Women's Senior Hockey) Manon Doucet 543-1300
C. Chrétien Évangélique (Church - other) Luc Poirier 547-0988	Narcotiques anonymes (Drugs Anonymous) Français 1-888-436-2929 Anglais 1-800-584-0228
Centre Réal-Boudreau (Aréna / Arena) Ville de Beresford 542-2703 542-2727	Patinage artistique (Figure skating Club) BettyHallett 252-2097
Centre Rodolphe - Boudreau (Sportek Curling Club) Centre (location) 542-2727 Curling 542-1500/542-9092	Police régionale B.N.P.P. (Regional Police Force) 542-2666
Chambre de commerce du Grand Bathurst (Chamber of Commerce) 548-8100	Pompiers volontaires de Beresford (Volunteer Firemen) Gérald Godin 542-2713
Chevaliers de Colomb (Knights of Columbus) Roger Mazerolle 544-0785	Réseau Service Chaleur Inc. (Service Network) Lise Boulanger 542-9406
Conseil Alpha Bathurst Chaleur Gérald Lavigne 542-9575	Réseau d'inclusion communautaire Chaleur (Chaleur Community Inclusion Network) Jennifer Daigle 655-8337
Chorale Emmanuelle (Choir) Edna Gauvin 546-3074	Service à la famille Népisiguit (Népisiguit Family Services) Andréa Losier-Doucet 546-3305
C. de l'âge d'or Chal Baie (Golden Age Club) Maryse Arsenault, prés. 542-2189 Olida Lagacé, location 542-9530/542-1081	Toastmasters Chaleur (Bilingue / Bilingual) Stéphane Haché 544-7082 UCT - 827 Linda Boudreau 546-9139

Tombée de L'Écho le 22 du mois

La municipalité commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4

textes@echosnb.com

DISTRIBUTION
GRATUITE

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à
www.canadamunicipal.ca

B Ville de/Town of Beresford
855-2 Principale
Beresford, N.-B. E8K 1T3

Maire / Mayor : **Edgar Aubé**

Maire-adj. / Deputy Mayor : **Jean Guy Grant**

Conseillers / Councillors : **Brigitte Couturier,**

Anne Bard-Lavigne, Gilles DeGrâce, Bruno Poirier

Directeur général / General Manager : **Marc-André Godin**

Dir. relations stratégiques / Dir. Strategic Relations : **Vincent Poirier**

Directeur travaux publics / Director of Public Works : **Serge Gionet**

Directrice de projets en loisirs, tourisme et développement

communautaire / Project Director in Tourism, Recreation

and Community development : **Guy-Laine Lagacé**

Téléphone / Telephone : 542-2727

Télécopieur / Fax : 542-2702

Courriel / Email : info@beresford.ca

Site web : www.beresford.ca

Facebook : [villederberesford.town](https://www.facebook.com/villederberesford.town)

Pompiers
et Police : **911**

Semaine de la prévention des incendies

La semaine du 3 au 9 octobre est la semaine de prévention des incendies.

La Ville de Beresford désire remercier tous les membres bénévoles de la brigade de Beresford pour leur dévouement à leur communauté.

Le thème provincial de la semaine de la prévention des incendies est : *Apprenez les sons de la sécurité incendie.*

Savez-vous ce que veulent dire les sons émis par votre avertisseur de fumée?

Lorsqu'on vérifie les avertisseurs, un bip se fait entendre, soit le son des avertisseurs durant une urgence. Remplacez les piles si un signal sonore ne se fait pas entendre lorsque vous appuyez sur le bouton d'essai des avertisseurs. Si un signal sonore ne se fait toujours pas entendre, remplacez les avertisseurs.

La vérification des avertisseurs est le seul moyen de vous assurer qu'ils fonctionnent et que vous et votre famille pouvez être avertis en cas d'incendie.

Agissez immédiatement si vos avertisseurs de fumée et de monoxyde carbone se déclenchent. Si les avertisseurs se déclenchent en cas d'urgence, faites sortir tout le monde de la maison. Si vos avertisseurs produisent un signal intermittent, remplacez immédiatement les piles ou les avertisseurs, le cas échéant. □

La ville de Beresford

Town of Beresford

Où jeter vos piles et ampoules fluocompactes?

Les piles (batteries sèches) ainsi que les lampoules fluocompactes contiennent divers métaux ainsi que d'autres composés qui peuvent aboutir dans l'environnement si elles ne sont pas éliminées adéquatement.

Pour éviter que des substances toxiques comme le cadmium, le mercure, le plomb, et le nickel ne se retrouvent dans l'environnement, la Commission de services régionaux Chaleur invite ses citoyens à déposer leurs piles à l'un des sites de récupération avant que celles-ci ne soient envoyées à une entreprise qui se spécialise dans leur recyclage.

À Beresford, vous pouvez déposer vos piles

Fire Prevention Week



Octobre 3 to October 9 is Fire Prevention Week.

The Town of Beresford wishes to thank all the volunteer members of the Beresford Brigade for their dedication to their community.

The theme of this week is : *Learn the Sounds of Fire Safety.*

Do you know what your smoke alarm is telling you with those beeps?

Testing alarms produces a beep, the sound of alarms in an emergency. Replace the batteries if the alarms do not sound when the test button is pushed. If the alarms still don't sound, replace the alarms.

Testing your alarms is the only way to ensure they are working and that you and your family can be alerted in the event of a fire.

Take immediate action if your smoke or carbon monoxide alarms sound. If the alarms beep in an emergency get everyone out of the home. If your alarms chirp, replace the batteries or alarms immediately. □



et vos ampoules fluocompactes aux endroits suivants :

- Édifice municipal
- Épicerie Frenette □

Formation pour nos pompiers

À la mi-septembre, Les pompiers volontaires de Beresford débutaient la saison automnale avec la réunion du mois.

Par la même occasion, ils soulignaient la réussite des formations de niveau 1 et 2 de certains de leurs membres.

Quatre pompiers ont terminé la formation pompier 1 et ont reçu leur certificat.



De gauche à droite : David Cormier, Philippe Arseneau, Olivier Dilhac, Alexandre Sonier.

Deux pompiers ont terminé la formation pompier 2 et ont reçu leur certificat.



De gauche à droite : Le capitaine Serge Gionet, le pompier Denis Cormier.

Félicitations à tous! ☐

Des travaux publics en permanence



Régulièrement, l'équipe des travaux publics, sous la supervision de Serge Gionet, s'occupe de l'entretien des installations municipales.

Ici, les ouvriers de la ville s'affairaient à net-

toyer les conduites d'eau potable. Toutes les régions dans la ville sont constamment sous surveillance et les travaux nécessaires sont exécutés rapidement pour assurer la permanence des services. ☐

Beresford a de beaux lampadaires



Depuis plusieurs mois, la ville s'occupe d'embellir nos rues en ajoutant de jolis lampadaires. Les citoyens peuvent être fiers des installations du mobilier urbain qui améliore le décor des rues.

Les nouveaux lampadaires et les plaquettes identifiant les noms des rues s'harmonisent bien dans ce nouveau concept avec des lampes à économie d'énergie.

Le lampadaire rétro est fabriqué en aluminium moulé sous pression et en verre. Une lumière extérieure étanche, résistante aux intempéries, solide et facile d'entretien peut apporter presque toute la lumière dans l'obscurité. Cette lampe d'extérieur de haute qualité crée l'atmosphère idéale dans nos rues été comme hiver. ☐

MADA/Beresford

Des services dans notre municipalité

À la dernière rencontre du comité AMADA/Beresford (Municipalité Amie Des Aîné-es), Stéphanie Godin, spécialiste en réadaptation en déficience visuelle est venue faire une présentation concernant les services qu'elle peut offrir aux personnes ayant des problèmes de basse vision.

Si vous ou un de vos proches vous sentez limités par un problème de vision, Stéphanie peut vous venir en aide afin d'améliorer votre mieux-être. Vous pouvez la rejoindre au 546-9922 ou au 276, rue Marie, Suite 3 à Beresford.

Bénévoles recherchés

Plusieurs personnes de Beresford profitent des services offerts par le RIC (Réseau d'Inclusion Communautaire) afin de les accompagner à un rendez-vous médical, à l'épicerie etc. Le RIC est présentement en manque de bénévoles. S'il vous est possible de donner un peu de temps pour assurer le transport de ces personnes qui en ont besoin, S-V-P contactez Jennifer Pitre au (506) 655-8337 ou envoyez un message à l'adresse suivante : transport@connectchaleur.ca ☐

Le comité MADA

Pour rejoindre la Ville de Beresford /
To contact the Town of Beresford:
info@beresford.ca

Visitez le site de la ville à/ Visit the
town's website at: www.beresford.ca



Biblio à la carte

Bibliothèque.publiqueMgr.Robichaud@gnb.ca

Téléphone : 542-2704

Télécopieur : 542-2714

Horaires des activités

Halloween à la bibliothèque

On fête l'Halloween à la bibliothèque le samedi 30 octobre! Venez nous montrer vos beaux costumes et vous procurer des friandises pendant nos heures d'ouverture. Nous aurons également des activités sur place.

Les services de la bibliothèque

Service de télécopieur et d'impression / Numéro de télécopieur : (506) 542-2714

Coût d'envoi ou de réception :

1,50 \$, 2,50 \$, 4 \$ selon la destination.

Service d'impression et de photocopie

Coût : 0,20 \$ la page et 1 \$ la page de couleur

Service de numérisation - Coût : 1,50 \$ la page

Heures d'ouverture

Mardi : 13 h à 17 h et 18 h à 20 h

Mercredi, jeudi, vendredi, samedi :

10h à 12h (midi) et 13h à 17h

Pour toutes questions, vous pouvez rejoindre la bibliothèque au numéro 542-2704. Bonne lecture à tous!

Aimez notre page Facebook!

Nous sommes maintenant sur Instagram @bibliomgr.beresford! ☐

Julia Maury, directrice de la bibliothèque



Schedule of activities

Halloween at the Library

We celebrate Halloween at the library on Saturday, October 30!

Come show us your beautiful costumes and pick up some goodies during our opening hours.

We will also have activities on site.

Library services

Fax and Printing Service / Fax Number: (506) 542-2714

Cost of sending or receiving:

\$ 1.50, \$ 2.50, \$ 4 depending on the destination.

Printing and photocopying service

Cost: \$ 0.20 per page and \$ 1 per color page

Scanning service Cost: \$ 1.50 per page

Opening hours

Tuesday: 1 p.m. to 5 p.m. and 6 p.m. to 8 p.m.

Wednesday, Thursday, Friday, Saturday:

10 a.m. to 12 p.m. (noon) and 1 p.m. to 5 p.m.

For any questions, you can reach the library at number 542-2704. Happy reading everyone!

Like our Facebook page!

We are now on Instagram Instagram @bibliomgr.beresford! ☐

Julia Maury, Library Director

Environnements multi sensoriels pour les personnes âgées



Mme Patricia Legacy, présidente des Auxiliaires bénévoles de l'Hôpital régional Chaleur ; Melissa McKay, infirmière ressource du programme de soins prolongés de l'Hôpital régional Chaleur ; Daniel Hachey, infirmier gestionnaire des soins prolongés et M. Danny Reagan, trésorier des Auxiliaires bénévoles de l'Hôpital régional Chaleur. Absente lors de la prise de photo : Edith Tribe, présidente des programmes des Auxiliaires de l'Hôpital régional Chaleur.

La Fondation de l'Hôpital régional Chaleur remerciait les Auxiliaires bénévoles de l'Hôpital régional Chaleur pour leur contribution de 50 000 \$ à la création d'environnements multi sensoriels (EMS) pour les patients du service de soins de longue durée de l'Hôpital régional Chaleur. Ce projet important sera réalisé en 3 phases.

Cette contribution permettra de mettre en place des environnements multi sensoriels pour les personnes âgées à l'Hôpital régional Chaleur, une première dans les Maritimes pour un milieu hospitalier. L'objectif de l'EMS est simplement de fournir aux personnes âgées une expérience agréable et un sentiment de bien-être, tout en se sentant connectées et en ayant un certain contrôle sur leur environnement.

Actuellement, les personnes âgées représentent 1 personne sur 5 au Nouveau-Brunswick. D'ici 20 ans, ce nombre atteindra près de 1 sur 3 pour notre province ! Le nombre de personnes âgées aura augmenté ici plus que dans toute autre province et dans l'ensemble du Canada. En fait, le Nouveau-Brunswick a déjà la plus forte proportion de sa population âgée de plus de 65 ans par rapport aux autres provinces. Les patients de l'unité de soins de longue durée de l'Hôpital régional Chaleur sont principalement des personnes âgées de 65 ans ou plus, dont certaines souffrent de démence ou d'autres déficits cognitifs à la suite d'un accident vasculaire cérébral ; toutes ces personnes ont reçu un congé médical et attendent d'être placées dans la communauté. Ce processus prend souvent plusieurs mois et la durée de séjour des patients peut s'étendre bien au-delà d'un an.

Le projet complet est évalué à 142 000 \$. Les phases 1 et 2 seront réalisées maintenant et la troisième phase sera mise en œuvre lors du déménagement dans la nouvelle annexe de l'Hôpital régional Chaleur. La Fondation contribuera également un montant de 92 000 \$ à ce projet. ☐

Source Fondation Hôpital régional Chaleur

**Joyeuse Halloween – Happy Halloween
Soyez prudents! Be careful!**

Un super Super Rallye en VTT

Il y avait nombreux les participants (150) et les commanditaires pour le Rallye du 2 octobre dernier au Club VTT Chaleur où il y avait une randonnée d'environ 140 km à faire. C'est Devin Duguay qui remportait 379 \$ au 50/50.

Les gagnants du rallye du 2 octobre 2021 sont :

- 1- Yollande Boucher 500 \$
- 2- Pauline Mcgraw 400 \$
- 3- Jessie Chabotte 300 \$
- 4- Peter Wright 200 \$
- 5- Réal Thériault 100 \$
- 6- Joël Cormier 100 \$
- 7- Sean Luc Boucher Comeau 50 \$

Le Club VTT/ATV Chaleur propose plus de 400 km de sentiers dont 280 km sont damés et praticables même en hiver. Le club gère et exploite un territoire qui s'étend de St-Sauveur jusqu'à Jacquet River. Le Club VTT/ATV Chaleur compte plus de 1400 membres enregistrés pour l'année 2021 dont plus de 1000 de ces membres détiennent un permis de sentiers 4 saisons. ☐

Radiothon des Roses

Objectif de 180 000 \$

Le Radiothon des Roses, un événement organisé par les quatre Fondations des hôpitaux d'Acadie-Bathurst, a été lancé le 29 septembre dernier.

L'objectif cette année est d'amasser 180 000 \$ afin de permettre l'acquisition de l'Ortho Vision en médecine transfusionnelle à l'Hôpital régional Chaleur.

En plus, pour la Fondation Hôpital de l'Enfant-Jésus de Caraquet, ce sont des équipements dans les secteurs de l'imagerie médicale, soit l'appareil d'échographie automatisé des seins et en physiothérapie qui seront acquis. Pour la Fondation de l'Hôpital de Lamèque, se sont l'unité de médecine par l'entremise d'un projet visant l'approche de la salle multisensorielle, les soins ambulatoires, les soins spirituels, la clinique des maladies-conditions chroniques et le service de nutrition qui recevront des fonds. Et pour par la Fondation Les Amis de l'Hôpital de Tracadie, l'acquisition d'équipements pour la thérapie respiratoire, les soins concentrés, en médecine sensorielle et le laboratoire sera possible grâce au Radiothon des Roses.

Le Radiothon des Roses 2022 aura lieu le 29 avril. ☐

Source Fondation Hôpital régional Chaleur

Loterie paroissiale 2021

Une loterie paroissiale est en cours au profit des communautés chrétiennes de Beresford, Pointe-Verte, Petit-Rocher et Robertville.

Nombre de tirages : cinq semaines de tirages - un total de 25 000 \$ en prix.

Tirages :

Les tirages auront lieu les mercredis du mois de décembre au bureau paroissial.

Résultats des tirages :

1. Le tirage pourra être vu sur la page Facebook de la paroisse : @paroisse.scjm chaque semaine
2. Les résultats seront publiés dans le bulletin paroissial

Prix : le total des prix hebdomadaires est de 5,000 \$

- 1er prix 3 000 \$
- 2 prix de 500 \$
- 4 prix de 250 \$

Coût :

- 10 \$ pour un billet par semaine de tirage.
- Livrets 50 \$ /6 billets. Le 6e billet l'acheteur choisi la date du tirage parmi les cinq semaines.

Vente des billets :

La vente des billets a débuté le 2 octobre 2021 et se terminera le 1er décembre 2021.

Points de vente :

1. billets disponibles dans chaque église à chacune de nos célébrations dominicales;
2. au bureau paroissial;
3. auprès de vendeurs attirés et;
4. aux endroits suivants :
 - Église de Pointe-Verte : lundi de 10 h à midi
 - Église de Beresford : mardi de 10 h à midi
 - Église de Robertville : mercredi de 10 h à midi
 - Église de Petit-Rocher : vend. de 10 h à midi

Profits de la vente des billets :

Divisé en part égale entre les quatre (4) communautés chrétiennes :

- Pointe-Verte
- Petit-Rocher
- Robertville et
- Beresford

Objectifs des communautés :

1. la réfection du perron et l'amélioration du système de chauffage de l'église de Pointe-Verte,
2. la construction d'un nouveau perron de l'entrée principale à l'église de Petit-Rocher,
3. Le recouvrement de la toiture de l'église de Beresford
4. la réparation de la façade de l'église de Robertville. ☐

Club Chal Baie

Activités suspendues

Nous sommes désolés de vous annoncer que suite aux directives exigées par la Santé publique du N.-B., nous devons annuler toutes les activités du Club Chal Baie pour une période indéterminée. ☐

La direction

Noël En Barque



La Coopérative La Barque de Pointe Verte organise la Journée Noël En Barque le samedi 27 novembre 2021 de 10 h à 21 h.

Il y aura des marchands, des activités pour les enfants avec des surprises et du chocolat chaud.

Repas spaghetti de 11 h à 18 h. Pour emporter ou sur place.

- 10 \$/membre
- 12 \$/non-membre
- 5 \$/enfant

Bienvenue à tous! ☐

MISSING!! \$250 Reward



Please help us find our amazing Quincy cat. He went missing on 16 July from our home, 173 Frenette Street East in Beresford.

Please contact Jannika @ 506 252 7606 if you have seen him.

Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



MOVING
BEYOND
WASTE

AU-DELÀ
DES DÉCHETS



For more information:
Pour plus de renseignements :
www.recyclenb.com
Tel. / Tél. : 506-454-8473
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



C'est le temps de ramoner votre cheminée

Les pompiers vous rappellent qu'il faut penser à ramoner les cheminées.



Les cheminées, tuyaux de raccordement et conduits de fumée doivent être ramonés aussi souvent que nécessaire pour éliminer les accumulations dangereuses de dépôts combustibles.

Conseils généraux

- Ramoner la cheminée toutes les cinq cordes de bois brûlées.

- Ne pas tenter de mettre le feu dans la cheminée pour éliminer la créosote, toute la maison pourrait y passer.

- Ne pas se fier pas aux bûches ou aux additifs en poudre conçus pour nettoyer les conduits de fumée. Ces produits ne permettent d'éliminer que 60 % de la créosote alors que le ramonage en retire généralement de 75 % à 90 %.

- Installez un avertisseur de fumée et un avertisseur de monoxyde de carbone (CO) dans le corridor, près des chambres à coucher.

- Si le feu prend dans la cheminée, fermez la clé, sortez immédiatement et composez le 9-1-1 à partir de chez un voisin ou avec votre cellulaire. □

Avez-vous un plan d'évacuation?

Avec la semaine de la prévention des incendies, qui s'est déroulée du 3 au 9 octobre 2021 le gouvernement Nouveau-Brunswick rappelle aux résidents de préparer un plan d'évacuation.

Avez-vous fait le vôtre? Préparez celui de votre domicile et mettez-le en pratique. Allez à https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Safety_Protection/Fire-Feu/PlanDEvacuationIncendie.pdf □

**CRUAUTÉ ET
NÉGLIGENCE ANIMALE**

**DÉNONCEZ À LA SPCA-NB
1 877 722 1522**

